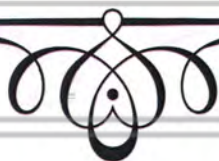


CORPORACIÓN CULTURAL UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN  
TEMPORADA 2016

CONCIERTO SINFÓNICO 1

# LUDWIG VAN BEETHOVEN

JUAN PABLO IZQUIERDO / ARMANDS ABOLS



Universidad de Concepción  
Corporación Cultural



# PROGRAMA

## Ludwig van Beethoven

“Las criaturas de Prometeo”: Obertura del ballet, Op. 43

**Concierto para piano n° 5** en mi bemol mayor, Opus 73, “Emperador”

1. *Allegro*
2. *Adagio un poco mosso* –
3. *Rondo: Allegro ma non troppo*

*Intermedio*

**Sinfonía n° 8** en fa mayor, Op. 93

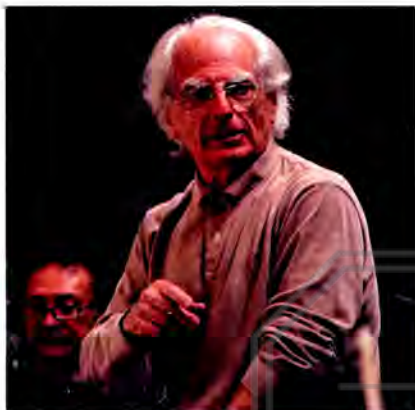
1. *Allegro vivace e con brio*
2. *Allegretto scherzando*
3. *Tempo di Menuetto*
4. *Allegro vivace*

**Piano:** Armands Abols (Chile-Letonia)

**Director:** Juan Pablo Izquierdo (Chile)

PATRIMONIO UC

# JUAN PABLO IZQUIERDO (DIRECTOR)



En su exitosa carrera internacional, el maestro Izquierdo ha dirigido importantes orquestas de Estados Unidos, Europa y América Latina, entre ellas las orquestas de la Radio Televisión Española y de los radios de Bruselas, Holanda, Baviera, Hamburgo, Berlín, Frankfurt, Leipzig y BBC de Glasgow, la Sinfónica de Viena, Filarmónica de Dresden, Orquesta Nacional de España, Orquesta Nacional de Francia y Nueva Orquesta Filarmónica de Francia.

En 1966 ganó el Primer Premio del Concurso Internacional para Directores de Orquesta "Dimitri Mitropoulos", siendo nombrado Director Asistente de Leonard Bernstein junto a la Orquesta Filarmónica de Nueva York. Ha sido Director Titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa y de la Orquesta Filarmónica de Chile, la cual reorganizó, transformándola en una de las orquestas más importantes de Latinoamérica. Entre 2008 y 2015 fue Director Titular de la Orquesta de Cámara de Chile, perteneciente al Ministerio de Cultura. En tres ocasiones ha recibido el Premio de la Crítica de Chile. En Medio Oriente, ha dirigido la Orquesta Sinfónica de Jerusalén y la Orquesta de Cámara de Israel. Entre 1974 y 1985 fue director del festival Testimonium Israel en Jerusalén y Tel-Aviv. En 1976 recibió el Premio de Música otorgado por el Ministerio de Cultura de Israel.

Sus interpretaciones del repertorio clásico reflejan la tradición de su maestro Hermann Scherchen y, además, es reconocido por sus versiones de la música de vanguardia de los siglos XX y XXI. En 2007 recibió el galardón "Diapason d'Or" en Francia por sus grabaciones de obras de George Crumb. Como Director de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon de Pittsburgh, ha presentado festivales de música de Iannis Xenakis (Carnegie Hall, Nueva York), Edgard Varese (Kennedy Center, Washington D.C.), Olivier Messiaen (Symphony Hall, Boston), Giacinto Scelsi (Carnegie Hall, Nueva York), Paul Hindemith (Severance Hall, Cleveland) e Igor Stravinsky (Kennedy Center, Washington D.C.). Sus grabaciones discográficas han sido editadas por los sellos Mode, New Albion y la serie Música Internacional de Carnegie Mellon. En la actualidad es Director Emérito de la Filarmónica Carnegie Mellon.



# ARMANDS ABOLS (PIANO)



Académico de la Universidad Austral de Chile, permanentemente realiza giras por Europa y América. Cabe destacar sus recitales en el Weill Recital Hall del Carnegie Hall y la Sala de la ONU de Nueva York y sus actuaciones junto a la Royal Philharmonic Orchestra y las orquestas Gulbenkian, Ciudad de Barcelona, Sinfónica Nacional de Letonia, Filarmónica de Montevideo y Filarmónica de Bogotá. Participa regularmente en las temporadas internacionales de las principales orquestas de Chile y se ha presentado en diversas oportunidades en las temporadas del Teatro Municipal de Santiago, Teatro Oriente y Teatro del Lago, así como en las Semanas Musicales de Frutillar.

Ha grabado para diferentes radios y canales de televisión en Canadá, Chile, Colombia, EE.UU., España y Letonia. Entre sus numerosos discos compactos, cabe destacar *El piano en Europa de principios del Siglo XX* y *Bicentenario del Piano Chileno I & II* (SVR) y grabaciones editadas en Letonia por la Radio Nacional y Upe Tuviem un Taliem. Su último CD, *Romeo y Julieta* (2015), contiene la grabación de un recital realizado en Letonia.

Armands Abols ha sido profesor en la Escuela Moderna de Música en Santiago y desde 2003 es Profesor Titular en la cátedra de piano del Conservatorio de Música de U. Austral de Chile. Sus alumnos han sido premiados en concursos nacionales e internacionales. En 2012 fue nombrado Miembro Correspondiente de Academia de Bellas Artes del Instituto de Chile y ha sido miembro del jurado en el Concurso Internacional "Dr. Luis Sigall" de Viña del Mar y en los Concursos Nacionales de Piano "Claudio Arrau" y "Flora Guerra".

Armands Abols nació en Riga, Letonia. Estudió en la Academia de Música Jazeps Vitols con Ilze Graubina, titulándose con distinción máxima como intérprete y profesor de piano. Realizó estudios de posgrado en el Instituto de Música de Cleveland, EE.UU., con el afamado pianista Sergei Babayan. Obtuvo Primer Premio y Medalla de Oro en el Concurso "María Canals" (Barcelona, 1992) y el Primer Premio, Premio "Claudio Arrau" y Premio del Público en el Concurso "Dr. Luis Sigall" (Viña del Mar, 1992), tras lo cual fue invitado a las Semanas Musicales de Frutillar. Allí conoció a su esposa, una chilena, lo cual lo llevó a radicarse en nuestro país hasta hoy.

# Notas al programa (por Felipe Elgueta Frontier)

Admirado por sus influyentes sinfonías, conciertos, sonatas y cuartetos, Ludwig van Beethoven (1770-1827) fue además un compositor relativamente prolífico de música para la escena. Esto incluyó la creación de dos ballets. El primero fue el *Ritterballet* (1791), una breve pantomima costumbrista estrenada en Bonn poco antes del traslado definitivo de Beethoven a Viena.

El ballet en la capital imperial había tenido un reciente florecimiento gracias a la influencia del revolucionario coreógrafo Jean-Georges Noverre, colaborador de Mozart. Antes de Noverre, los ballets eran espectáculos fastuosos en los que se privilegiaban los vestuarios y escenografías muy elaborados por encima de la expresión física y emocional de los bailarines. En oposición a esto, surgieron los *ballets d'action* de Noverre y, posteriormente, los coreodramas del italiano Salvatore Viganò.

Además de coreógrafo, Viganò era compositor (alumno de su tío Luigi Boccherini) y logró en sus creaciones un movimiento subordinado al ritmo musical. Viganò cultivó los tradicionales temas mitológicos, pero también enriqueció la dramaturgia de la danza incorporando obras de Shakespeare. Fue Beethoven el encargado de poner música a su monumental ballet mitológico *Las criaturas de Prometeo* (1801), proporcionando una obertura y 16 piezas, algunas de las cuales incluyen *como di bassetto* y arpa, instrumentos rara vez usados por el compositor.

Tal como ocurre con las demás obras escénicas de Beethoven, lo más conocido de este ballet es la obertura, una brillante pieza con el típico carácter festivo que el clasicismo vienés asociaba a la tonalidad de do mayor. También es muy conocido el tema del gran final, el cual Beethoven desarrolló luego en dos conjuntos de variaciones: las *Variaciones para piano Op. 35* (1802) y el movimiento final de la *Sinfonía n° 3 "Heroica"* (1803-04).

Aunque cronológicamente cercanas, *Las criaturas de Prometeo* y la *Sinfonía n° 3* habitan mundos sonoros muy distantes. De hecho, se les sitúa en períodos estilísticos distintos. El ballet pertenece al primer período de Beethoven: época "formativa" con evidentes influencias de Haydn y Mozart. En el segundo período (1803-1814), su música deja atrás estas influencias y experimenta una substancial expansión expresiva y estructural.

Como parte de este segundo período, encontramos el "estilo heroico", cuyos ejemplos más célebres son las *Sinfonías n°s 3 y 5*, obras que parecen expresar la agitación revolucionaria que se extendía por Europa y también los conflictos personales del propio Beethoven. En el melodramático *Testamento de Heiligenstadt* (1802), el compositor se había retratado a sí mismo como un héroe que luchaba contra la desesperación suicida causada por su sordera. Es posible reconocer los mismos elementos de este drama personal –heroísmo, muerte y resurrección– en la innovadora estructura de la *Sinfonía n° 3*. Tras la extensa y elaborada *Marcha fúnebre* que evoca los ritos funerarios de la Revolución Francesa, la aparición del tema de *Las criaturas de Prometeo* en el *Finale* parece representar la superación de la oscuridad y de la muerte aludiendo a Prometeo, el creador de la humanidad.

El *Concierto n° 5*, completado en 1809, continúa con el estilo heroico y la monumentalidad de la *Sinfonía n° 3*. Su apodo de "Emperador" se atribuye al compositor y editor J. B. Cramer, amigo de Beethoven, para quien esta obra era "un emperador entre los conciertos". En el *Concierto n° 4* (1805-06), Beethoven había experimentado con un comienzo inusual: un meditativo soliloquio del solista. El inicio del *Concierto n° 5* es igualmente original,



pero su carácter es del todo opuesto: tres explosivos acordes orquestales, respondidos por virtuosistas cadenzas en las que el solista recorre todo el teclado. El elemento marcial evidente en este primer movimiento parece un recordatorio de las guerras napoleónicas y se alterna con pasajes de profunda reflexión muy cercanos al estilo de John Field, el inventor del nocturno.

El segundo movimiento es uno de los más profundos y sencillos que escribiera Beethoven. Su atmósfera de ensoñación se mantiene hasta el último instante, mientras el piano anticipa reflexivamente el festivo tema del *Rondó*. En la sorprendente coda del movimiento final, la orquesta queda en silencio e incluso el solista se detiene por un breve instante, mientras se escucha únicamente el rítmico *ostinato* de los timbales, justo antes de las jubilosas fanfarrias conclusivas.

Desde fines de la década de 1780, Beethoven había concebido sus conciertos para piano como medios para demostrar sus propias habilidades como intérprete, las cuales le aseguraron la estima de su público. No es mera coincidencia que el *Concierto n° 5* fuera el primero que no pudo tocar como solista debido a su creciente sordera y, a la vez, fuera el último concierto que completó<sup>1</sup>.

La *Sinfonía n° 8* pertenece también al segundo período de Beethoven, pero representa un polo opuesto al heroico estilo de la *Sinfonía n° 3*. Mientras que esta última destaca por su carácter innovador, la *Sinfonía n° 8* mira hacia modelos del pasado, lo cual se refleja en sus reducidas dimensiones, cercanas a las obras tardías de Haydn y Mozart.

Esta “pequeña sinfonía” –como Beethoven la llamaba– pasó un tanto desapercibida al ser estrenada casi simultáneamente con la exitosa *Sinfonía n° 7*. Del todo disociada de las difíciles situaciones que atravesaba el compositor en su vida personal, la pieza llama la atención por su carácter jovial y humorístico. Esto es evidente

<sup>1</sup>Un proyectado *Concierto n° 6* (1815) quedó inconcluso.

desde los compases iniciales, cuando la orquesta completa expone sin preámbulo alguno el enérgico primer tema, claramente enraizado en la tonalidad de fa mayor, para iniciar de inmediato las extrañas modulaciones hacia la lejana región de re mayor. Aparece entonces el breve segundo tema, que suena como una grácil danza saboteada por unas rebeldes síncopas.

Al igual que su predecesora, la *Sinfonía n° 8* no tiene un movimiento lento sino un moderado *Allegretto*. En él, todo es rítmicamente simple y hasta minimalista, al tomar como base el mecánico ritmo de semicorcheas de las maderas. Habitualmente se señala que Beethoven representó aquí el “tic-tac” del metrónomo, un invento reciente que su amigo Maelzel había modificado y patentado. Sin embargo, la evidencia de dicha afirmación es débil. También podría ser una alusión a la parodia de un reloj realizada por Haydn en su *Sinfonía n° 101* (1793-94).

Luego de dos movimientos tan vivos, Beethoven omite su habitual *scherzo* y lo reemplaza por una pieza más reposada, un minueto, el único que encontramos en sus sinfonías<sup>2</sup> y cuya forma nos remite a Haydn y Mozart. La sección principal se cierra con una humorística serie de entradas falsas, luego de la cual los cuernos dan paso a una sección central de gran lirismo y elegancia.

En el *Finale*, un tema recurrente nos lleva en una arrolladora cabalgata, casi siempre con un burbujeante acompañamiento de saltos de octava. Los acontecimientos se suceden con tal fluidez que, en menos de cinco minutos, ya hemos escuchado una forma sonata completa. Beethoven introduce un memorable chiste en la gigantesca “coda” final (que en realidad contiene casi todos los elementos de otra forma sonata): el tema se estrella contra una estruendosa nota discordante, cuya insistencia obliga a la armonía a asumir un nuevo curso antes de la jubilosa conclusión en la tonalidad principal.

<sup>2</sup>El tercer movimiento de la *Sinfonía n° 1* también lleva ese título, pero su veloz pulso lo convierte en un auténtico *scherzo*.

# ORQUESTA SINFÓNICA UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN

## Violines 1°

Freddy Varela (Concertino)  
Pamela Astorga (Asist. Conceptino)  
Walter Barraza (Asist. Concertino)  
Dina Mery  
Ximena Águila  
Ricardo Olivos  
Leandro Botto  
Ramiro Vera  
Benjamín Aedo

## Violines 2°

Patricio Damke (Jefe de Fila)  
Erik Romero (Asistente Jefe de Fila) \*  
Jerson Mella  
Jorge Inzunza  
Ana Vega  
Gonzalo Tejero  
Ariel Contreras  
Jesús Rojas \*

## Violas

Claudio Cofré (Jefe de Fila)  
Flavio Musa (Asistente Jefe de Fila)  
Sergio Segura  
Irina Pizarro  
Carlos Díaz  
Carmen María Burmeister

## Violoncellos

Francisco Pino (Jefe de Fila)  
Marcela Cerezzo (Asistente Jefe de Fila)  
Rodrigo Durán  
Javier Santamaría  
José Velásquez  
Raúl Muñoz

## Contrabajos

Mario Mélliz (Jefe de Fila)  
Hansell Hernández (Asistente)  
Leonardo Guzmán  
Jorge Tapia

## Flautas

Carolina Caveró (Jefe de Fila)  
Gabriela Godoy (Asistente)

## Oboes

Javier Bustos (Jefe de Fila)  
María Cristina San Martín (Asistente)

## Clarinetes

Vladimir Jara (Jefe de Fila)  
Pablo Valdés \*

## Fagotes

Patricia Iribarren (Jefe de Fila)  
Marcela Ibáñez (Asistente)

## Cornos

Bernardo Guggiana (Jefe de Fila)  
Javier Aguilar (Asistente)  
Jaime Cofré  
Álvaro Servela

## Trompetas

Nelson Herrera (Jefe de Fila)  
Miguel Galdames (Asistente)

## Timbales

Jorge Vera (Jefe de Fila)

## Coordinador

Darwin Rodríguez

## Asistentes

Enrique Olate  
César López

## Copistería

Javier Bustos  
Miguel Galdames

## Biblioteca

Juan Carlos Araya

\* músico invitado

PATRIMONIO UC





Universidad de Concepción  
Corporación Cultural

## PRÓXIMO CONCIERTO

CONCIERTO SINFÓNICO 2

**MENDELSSOHN**  
**VICENTE LARRAÑAGA**  
LUIS ORLANDINI - ROMILIO ORELLANA



**16 DE ABRIL**  
**19:00 HORAS**

TEATRO UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN

Más información en:  
[www.corcudec.cl](http://www.corcudec.cl)



**Diario Concepción**



RADIO  
**UDEC** 95.1 FM  
WWW.RADIOUDEC.CL

revista  
**nos**

**el Conquistador**  
fm

**agenda**  
CONCE